

AUF 1 TEXTIL-ARTIKEL NACH WAHL
10% RABATT
 Außer Jack Wolfskin + CECIL + Street One. Pro Einkauf ist 1 Coupon einlösbar. Nicht mit anderen Rabatten kombinierbar. Gültig bis 10.07.13
 Büsum - Hafentörn 4 Gewerbegebiet
STOLZ
 Unser Kaufhaus seit 1858

Ebbe & Flut in Büsum				
3 Mi	2:49	9:30	15:14	22:00
4 Do	3:52	10:36	16:22	23:06
5 Fr	4:55	11:37	17:24	

Datenquelle: Bundesamt für Seeschifffahrt und Hydrographie • Ohne Gewähr

KANGAROOS - FILA - BIRKENSTOCK
GROSSER MARKEN-OUTLET-VERKAUF!
 ...über 3000 Paar...!
SCHUHE
 Alles zu Outlet-Preisen!
BÜSUM
 Veranstaltungshalle Büsum, Am Fischereihafen 25
DONNERSTAG, 04.07. bis SONNTAG, 07.07.13
 Geöffnet: Do. - Sa. 10-18 Uhr, So. 11-18 Uhr
 TEVA - Buffalo - Tatonka - und viele mehr...

Moin zusammen ...

Vielleicht haben Sie es bei der Anreise ja schon bemerkt – die Bahn spricht wieder deutsch: Der ServicePoint wird zur DB-Information, der Counter wieder zum Schalter.

Während die Bahn also zur Muttersprache zurückfindet, sollten wir uns in Büsum Gedanken zur Mehrsprachigkeit machen: Schließlich muss man sich am Tor zum Weltnaturerbe auf internationales Publikum einstellen.

Krabbenbrötchen könnte man beispielsweise „Shrimpburger“ nennen; die Treppen ins Watt würden zu „Schlickpoints“; Wattenlaufen hieße fortan „Wadding“ und Wattwanderungen über 10 Kilometer „Extreme-Wadding“. Letztere sollte man natürlich nie ohne Wattführer, Verzeihung: „Wadding-Planner“, unternehmen.

Aber bevor man zwei Sprachen auf einmal verhunzt, ist es wohl besser, einfach allen Urlaubern einen Schnellkurs in Plattdeutsch anzubieten. Die erste Lektion beginnt heute um 20 Uhr ...

Schönen Tag noch

Kai Klüwer, Büsum spontan

Strandhotel • Restaurant • Café
Hohenzollern
 – direkt am Deich –
 Steinbeißerfilet „Doria Art“, gebraten
 mit geschmorten Gurken
 und Salzkartoffeln
 € 12,50
 Grüne Heringe, gebraten
 mit Kartoffelsalat und Salateller
 € 7,50
 2 kleine Schollen „Müllerin Art“
 mit zerlassener Butter, Salzkartoffeln
 und Eisbergsalat € 9,50
 Täglich geöffnet
 11³⁰ – 14³⁰ Uhr und 17³⁰ – 21³⁰ Uhr
 Hohenzollernstr./Ecke Strandstr.
 Tel. 04834/9950



Lustige Runde: Das Ensemble der „Büsumer Theatermoker“

Theaterspaß auf Platt: „De Cousinendag“

Vier Cousinen: Die kirchentreue Line, Lehrerin Senta, Kosmetikerin Bella und Wita, ihres Zeichen Hypochondrin buhlen um die Gunst des verwitweten Bäckers Walter Streusel.

Die Gelegenheit, Walters Herz und Backstube zu erobern, scheint gekommen, als sich die vier Damen zu ihrem jährlichen, rituellen „Cousinentag“ treffen. Dieses Mal allerdings in Erinnerung an Walters Frau, ihre Cousine, die sonst die fünfte im Bunde war. Doch so richtig mag Walter nicht auf ihre Avancen eingehen. Um ihn endgültig davon zu überzeugen, dass eine von ihnen die richtige neue „Frau Streusel“ an seiner Seite wäre, rufen sie einen Wettstreit aus, bei welchem die vier Frauen ihre Fähigkeiten in der Bäckerei unter Beweis stellen sollen. Ob Walter das entstehende Chaos im Griff haben wird und ob er sich den heiratswütigen Damen erwehren kann? Und

wie weit spielen Walters Tochter Katrin und der Bäckergehilfe Harry mit?

Wie das neue Sommerstück „De Cousinendag“ der Büsumer Theatermoker ausgeht, kann man heute Abend um 20 Uhr im Gäste- und Veranstaltungszentrum erfahren.

Karten € 11,- (mit Gäste- bzw. Einwohnerkarte) an der Theaterkasse, Südstrand 11, Tel. (04834)909114

Das neue Bullauge ist da!
 Fast 250 Bilder, frische Texte, Informatives und Kurioses – Alles zum Mitnehmen:

 ... das Jahreshft von „Büsum spontan“
 ... das Jahr in Büsum auf 84 hochwertigen Farbseiten Für € 5,- in den Büsumer Zeitschriftenregalen

Wetter			
Mi	Max: 19 °C	umlaufend 9 – 21 km/h Böen – 30 km/h	
	Min: 14 °C		
Do	Max: 19 °C	10 – 16 km/h Böen – 26 km/h	
	Min: 13 °C		
Fr	Max: 18 °C	10 – 15 km/h Böen – 30 km/h	
	Min: 12 °C		

www.kachelmannwetter.de • www.unwetterzentrale.de

Was liegt an?

>> MITTWOCH, 03.07.

- 7:00 MS „Blauort“/Hafenb. II Hochseeangeln
- 8:30 Mini-Maxi-Club Freie Spielzeit
- 9:30 Kurpark/Eing. Möwenweg Nordseesport
- 10:00 Teddyhuus/Hirtenstaller Weg Teddykuschelstunde für Kinder
- 10:30 Gäste- u. Veransthzentrum Info „Projekt Wasserkante“
- 10:30 Vitamaris Bewegungsbad in der Gruppe
- 10:45 Kurpark Sportliche Anleitung Vitalparcours
- 10:45 Schäferei Rolfs/Büs. Deichh. Bernsteinschleifen f. Kinder
- 11:00 Vitamaris Therap. Atemgymnastik
- 12:00 St. Clemens-Kirche Mittagsgebet
- 13:00 Mini-Maxi-Club Kreativ-Wattführung
- 13:00 Nordseestr./Letzte Deichtr. Wattwanderung mit Krabbenfang
- 13:00 Strandhaus/Büs. Deichh. Wattwanderung
- 13:30 Mini-Maxi-Club Schatzkästchen gestalten (Anm.)

Fortsetzung Seite 2

Fahrplan 03.07.
Ausflugschiffe ab Ankerplatz
Büsum-Helgoland 9:15 Uhr
 3-4 Std. Aufenthalt
 Rückkehr ca. 18:45
Fahrt zur Seehundsbank
 Fahrzeit ca. 2½ Std.
 10:15 Uhr
Küstenfahrt in See (ca. 1 Std.)
 13:00, 14:30, 16:00, 17:15 Uhr
Fangfahrt in See (ca. 1 ¼ Std.)
 11:00, 13:15, 15:15 Uhr
Reederei H. G. Rahder
 Ankerplatz • Tel. 0 48 34 / 36 12

Mittagstisch heute: **Geflügelfrikassee** mit Reis und einem grünen Salat € 6,90

Restaurant-Café „Büsumer Pesel“ im Gäste- und Veranstaltungszentrum • Das Fenster zum Meer, direkt an Deich und Hauptstrand

Was liegt an?

>> **MITTWOCH, 03.07.**

Fortsetzung von Seite 1

- 14:00** Gäste- u. Veranst'zentrum Baust'führung (Anm.)
14:30 Blanker Hans „Kinder führen Kinder“
15:00 Familienlagune Basteln am Strand
15:00 Deichübergang Fam.Lagune Familien-Wattwanderung
15:00 Ankerplatz/Reetdachpav. Wattführung mit Dipl. Biologen
15:30 Ev. Gemeindehaus Bunter Nachmittag für Senioren
15:30 Schäferei Rolfs/Büs. Deichh. Ponyreiten f. Kinder
15:30 Gäste- u. Veranst'zentrum Baust'führung (Anm.)
16:00 Strandhaus/Büs. Deichh. Schlüsselanhänger-Knüpfkurs
16:30 Gäste- u. Veranst'zentrum Puppentheater „Hexe Lilli“
18:00 Familienlagune „Gute-Nacht-Geschichte“
19:00 Camping Nordsee Gästebegrüßung
19:00 Teddyhuus/Hirtenstaller Weg Teddynähen (Anm.)
20:00 Gäste- u. Veranst'zentrum Plattd. Theater „De Cousinendag“
20:00 Vitamaris Fitwelt Zumba

Morgen

Hier ein paar Tipps – das ganze Programm finden Sie morgen in Büsum spontan

- 8:00** Piraten Meer Fröhschwimmen
16:00 Kurpark Kino im Kurpark auch 19:00

TMS Büsum Gäste-Info

Tel: (0 48 34) 90 90

Tipps

Kreatives mit Bernstein und Edelsteinen

Schleifen Sie Ihren Bernstein selbst oder schauen Sie dem Bernsteinschleifer über die Schulter

Büsumer Bernstein-Kontor
 Neu: Bismarckstr. 15 • Tel. 04834-2354
 www.bernsteinschleifer.de

Gesichtspflege für SIE + IHN

Schenken Sie Ihrem Gesicht und Dekolleté die Pflege, die es im Sommer braucht: Die Anwendung „Nordseewelle“ für sie oder „Deichgraf“ für ihn. Eine Pflege- und Verwöhnbehandlung bei unserer Kosmetikerin inkl. einer kleinen Dose Büsumer Heilschlick zum Mitnehmen jetzt für nur

€ 60,-

Vitamaris
 Wellness • Fitness • Therapien Büsum

Südstrand 5 • Tel.: 04834/ 909-124

Aus dem Watt aufs Zeichenblatt

Naturerlebnis, Basteln und Lernen verbindet die Kreativ-Wattführung der „Büsumer Wattenlöpers“, Antonie und Bodo Spreu. Heute um 13:00 Uhr ziehen Eltern und Kinder vom Mini-Maxi-Club aus gemeinsam ins Watt, wo sich nicht nur eine artenreiche



Das „Rohmaterial“ für ihre Bastelarbeiten finden die Kinder im Watt

Tierwelt sondern auch allernhand zum Basteln findet. Nach der Rückkehr werden aus den gefundenen Schätzen kleine Kunstwerke gemacht, die natür-

lich mit nach Hause genommen werden dürfen.

Ki. (ab 4 J.) € 5,-/Erw. € 8,-
 Familien € 20,- inkl. Material
 Info unter 04834-3605

Puppentheater mit „Hexe Lilli“

Heute um 16:30 Uhr ist Krefts Puppenbühne mit dem Stück „Hexe Lilli und der verfluchte Gespensterzauber“ im Gäste- und Veranstaltungszentrum zu Gast. Das Stück ist eine Mischung aus Menschen- und Puppentheater, das die Kinder aktiv ins Spielgeschehen einbezieht. Lillis kleiner Bruder Leon will seine Schwester als Gespenst verkleidet erschrecken, aber das funktioniert nicht. Im Gegenzug zaubert Lilli mit Hilfe eines gefundenen Hexenbuches ein



Gespenst herbei. Zu dumm nur, dass sie es nicht mehr los wird... Ein nicht nur unheimliches, sondern vor allem auch unheimlich lustiges Puppenspiel – mit überraschendem Ende!
 Karten € 5,- an der Theaterkasse, Tel. (04834)909114

Kinder führen Kinder

Für seine jüngsten Gäste hat sich der „Blanken Hans“ eine besondere Führung ausgedacht: Bei „Kinder führen Kinder“ zeigen die Kinderführer Caren, Inke, Anne, Lisa und Jeanette anderen kleinen Küstenforschern, was es in der Sturmflutenwelt zu entde-

cken gibt. So wird der Rundgang durch die Ausstellung bestimmt nicht langweilig! Während der Ferien gibt es diese Führung nicht nur sonntags, sondern auch jeden Mittwoch um 14:30 Uhr.

Weitere Info unter
 Tel. 04834/909135

Nordisches Saunaspektakel

Freitag, 5. Juli, 19:00 – 1:00 Uhr
 Erlebnisaufgüsse, Banja-Ritual
 Spanferkel + Stockbrot
 19,50 Euro pro Person
 (Anmeldung bis 4. Juli)

PIRATENMEER
 Das Erlebnisbad für Abenteurer und Erholer
 Südstrand 9 • Tel. 04834/909-133 • www.piratenmeer.de



Polizei 110 • Feuerwehr/Rettungsd./Notarzt 112
Ärztl. Notdienst 116 117

Anlaufpraxis im Ärztehaus, Westerstr. 30

Apotheken-Notdienst

Anker-Apotheke, Brunnenplatz (0 48 34) 95 90-0

Zahnärztl. Notdienst (04 81) 8 55 67 89

Tierärztl. Notdienst 0700 - 88 22 11 00

Tipps

Alexandra's Kosmetiksalon

Bio-Kosmetik für Sie und Ihn
 Gesichts- und Körperbehandlungen
 Geöffnet
 Mo – Do 9 – 17 Uhr, Fr 9 – 13 Uhr
Bielshövensand 28
 Tel. 04834/36 94

WILLKOMMEN IM BAUERNHOFCAFÉ ...
 von 10 – 18 Uhr geöffnet
 Frühstücksbuffet ab 8 Uhr (nach vorheriger Anmeldung)
Jahreszeitenwerkstatt f. Kinder:
 Mi., 10⁴⁵: Bernsteinschleifen
 Do., 10⁴⁵: „Holunderblüte“
 Mo.–Fr. 15³⁰: Ponyreiten – Spielscheune –
 Marschenweg 26 • Büsumer Deichhausen
 Tel. 04834/ 96 27 96 • www.schaeferei-rolfs.de

Dalli-Dalli Imbiss

Mi.: Königsberger Klopse € 5,00
 Do.: Schweineschnitzel € 5,00
 ... alles mit köstlichen Beilagen
Bahnhofstr.8 • 04834-2154

BIOMARIS®

Gesundheit & Schönheit aus dem Meer
Aktion: 01.-07. Juli
10 % Rabatt auf alles!

Getränke und aktuelle Angebote ausgenommen. Nicht kombinierbar mit weiteren Aktionen.

BIOMARIS SHOP BÜSUM
 Ehepaar Unger, Südstrand 7A
 Tel. 0 48 34/96 03 84

Zurallen Post

an der Fischerkirche • Tel. 0 48 34 / 9 51 00
Hotel und Restaurant - heute -

Preiswerte Empfehlung im besonderen Restaurant:
 Deichlammbraten mit Prinzessbohnen, Kräutersauce und Salzkartoffeln **9,90**
 Schollenfilet, gebraten, mit frischen Pfifferlingen und Salzkartoffeln **10,90**
 Wir empfehlen hierzu 1 Glas 1/10 ltr. Moselwein **1,-**

Impressum

Gesamtherstellung: Klüwerbung Werbeagentur & Verlag e. K.
 Kai Klüwer
 Trischenweg 12 • 25761 Büsum
 Tel.: (0 48 34) 960 480 Fax: 960 488
 E-Mail: info@buesum-spontan.de
 Fotos: Klüwerbung, TMS, Veranstalter
 Der Verlag übernimmt keine Haftung für die Richtigkeit der Terminangaben
 Anzeigenpreisliste Nr. 6 vom 29.06.11